



DISCURSO

& SOCIEDAD

Copyright © 2018
ISSN 1887-4606
Vol. 12(2), 344-366
www.dissoc.org

Artículo

La afectividad como estrategia discursiva en la diplomacia de Venezuela con España

*Affectivity as a Discursive Strategy in Diplomacy
from Venezuela to Spain*

María Jesús Nieto y Otero

Universidad Carlos III de Madrid.

Facultad de Humanidades, Documentación y Comunicación.

Departamento de Humanidades: Filosofía, Lenguaje y Literatura

Resumen

En este trabajo analizamos la afectividad en el discurso político. Buscamos responder las siguientes interrogantes: ¿El presidente venezolano Nicolás Maduro emplea afectividad en sus intervenciones de carácter diplomático con España? ¿Cómo se manifiesta la afectividad en el discurso y cuáles son las funciones que realiza? Partimos de la teoría de los sentimientos de Castilla (2000), y de los estudios sobre la afectividad y el discurso de Caffi and Janney (1994), Janney (1996), TenHouten (2007), Rovira (2017). Pretendemos ampliar nuestras investigaciones sobre vinculación afectiva en el discurso político (Nieto, 2002, 2012; Hidalgo y Nieto, 2014) incluyendo la polaridad negativa. El corpus lo forman las intervenciones del presidente Maduro (2013-2018) sobre los conflictos diplomáticos entre Venezuela y España. Estas intervenciones las hemos clasificado en cinco eventos, por orden cronológico. Del análisis se concluye que Maduro emplea las tres funciones de la afectividad de Castilla (2000) en todos los eventos; construye a España como enemigo, y además genera miedo con el recurso a la polaridad negativa.

Palabras clave: Afectividad, vinculación, microdiscurso, Venezuela, Discurso Político.

Abstract

In this paper we analyze affectivity in political discourse. We seek to answer the following questions: Does the Venezuelan President Nicolás Maduro uses affectivity in his diplomatic speeches with Spain? How does affectivity manifest itself in discourse and what are the functions it performs? We start with the theory of feelings by Castilla (2000), and the studies on the affectivity and discourse by Caffi and Janney (1994), Janney (1996), TenHouten (2007), Rovira (2017). We intend to expand our research on affective bonding in political discourse (Nieto, 2002, 2012; Hidalgo and Nieto, 2014) including negative polarity. To carry out this research we have selected a corpus formed by the diplomatic conflicts between Venezuela and Spain during the government of Venezuelan President Nicolás Maduro (2013-2018), and we have classified them into five events in chronological order. We have been able to conclude that Maduro uses the three functions of the affectivity of Castilla (2000) in all events; builds Spain as an enemy, and also generates fear with the use of negative polarity.

Keywords: Affectivity, involvement, micro-discourse, Venezuela, Political Discourse.

Introducción

El siglo XXI está siendo una época de muchas transformaciones en el cual la relevancia de emociones, pasiones y sentimientos como factores clave de la acción humana es evidente. Sin embargo, parece que falta acuerdo en su definición. Unos aceptan la integración de conceptos, otros exigen su diversificación (Rovira, 2017). Desde el punto de vista del análisis del discurso parece que es necesario sustentarse en unas premisas como la intencionalidad, la configuración cultural de la afectividad, la bipolaridad y la funcionalidad que proponemos esbozar al inicio del marco teórico.

Por otro lado, si bien dice Castilla (2000) que la vinculación del individuo es la función principal de la afectividad, no lo es que sólo exista un tipo: la posesiva, la positiva o amorosa; hay otro tipo totalmente opuesto, la vinculación negativa, que supone el rechazo. Tomamos ocasión del corpus objeto de estudio para expandir la investigación que hasta ahora habíamos realizado, solo focalizada en el aspecto positivo, en vínculos de reconocimiento, empatía e inclusión (Nieto 2012, Hidalgo y Nieto, 2014). La naturaleza del corpus seleccionado proporciona la oportunidad de trabajar con vínculos negativos de repudio del tipo: "no los queremos", de amenaza como: "le vamos a dar una pela" y de exclusión: "Señor Rajoy, váyase".

En resumen, el objetivo general de este trabajo es analizar la afectividad en el discurso político-diplomático de Venezuela con España del presidente Nicolás Maduro durante sus años de Gobierno (2013-2018). De modo específico, buscamos por un lado identificar y analizar las funciones de la afectividad siguiendo a Castilla (2000). Por otra parte, atendiendo al foco del discurso, clasificar y analizar las estrategias de vinculación afectiva dando cabida tanto a la polaridad positiva (procurar la adhesión) como a la negativa (procurar el rechazo).

Finalmente, y dado que la afectividad se inscribe en el contexto, parece conveniente apuntar brevemente algunas referencias acerca del momento político en el que se suceden los eventos que conforman el corpus. Se trata del periodo en el que Nicolás Maduro lleva desempeñándose como presidente de Venezuela (2013-2018) tras la muerte de Hugo Chávez, y específicamente en relación con los aspectos diplomáticos con España. Nos interesa este periodo porque es cuando comienzan a producirse una escalada de conflictos diplomáticos caracterizados por la agresividad verbal. En principio, se esperaría que el discurso diplomático, por la naturaleza de la diplomacia definida en el artículo 3 de la convención de Viena de 1961 y ratificada en sucesivos convenios, ya que tiene entre sus funciones gestionar las relaciones entre los

países, evite los conflictos. Es decir, una óptima gestión diplomática evitaría todo tipo de roces o desencuentros entre los países enlazados.

Las relaciones diplomáticas entre Venezuela y España habían gozado de buena armonía durante décadas por los numerosos lazos que unen a los dos países. En los años 90 las relaciones fueron cordiales y se mantuvieron hasta 2002 con el golpe de estado y la extradición de miembros de la eta. La época de Chávez fue conflictiva, con ciertas mejoras en los años de gobierno del presidente José Luis Rodríguez Zapatero. Pero como hemos señalado, al llegar Nicolás Maduro a la presidencia de Venezuela la confrontación en las relaciones ha ido en aumento. Hemos clasificado los acontecimientos que han dado lugar a varias protestas diplomáticas, llamadas a consultas, retiradas temporales de embajadas en seis eventos ordenados cronológicamente.

La crisis diplomática entre Venezuela y España no es única. Países como Colombia, Estados Unidos o Brasil no tienen embajador en Caracas. El embajador de Brasil fue expulsado en diciembre de 2017. Desde hace más de 7 años, Estados Unidos no tiene embajador en Venezuela aunque no afectó el funcionamiento de las relaciones porque quedaron otros empleados y la embajada permaneció abierta. Otros países como Colombia no tienen embajadores asignados. Pero estas cadenas de eventos con suspensión de embajadores no ha interrumpido la relación entre los países.

Marco teórico

A continuación exponemos los fundamentos teóricos que sustentan nuestro análisis. En primer lugar, esbozamos lo que consideramos premisas necesarias para abordar el análisis de la afectividad en el discurso. A saber, la intencionalidad, la configuración cultural de la afectividad, la bipolaridad y la funcionalidad.

a. La intencionalidad. Los hablantes son seres humanos con finalidades; por lo tanto, son capaces de explotar activamente las elecciones lingüísticas cuando construyen discursos afectivos. Van Dijk y Kintsch (1983) reconocen que las elecciones afectivas en el discurso son formas de actuar con intenciones, propósitos o fines estratégicos. Al hablar, proyectamos impresiones afectivas en el discurso, de las que esperamos recoger efectos específicos en los interlocutores, así como dirigir la conversación con un determinado propósito. Janney (1996) asume estos supuestos y, como consecuencia, propone la diferencia entre “comunicación afectiva” y “comunicación emocional”. La primera, la “comunicación afectiva”, dice que es de carácter intencional pues se emplea con fines estratégicos y se refiere a una modificación consciente de las señales afectivas para influir en la conducta de los otros. La segunda, la

“comunicación emocional”, plantea que es de carácter espontáneo, como una expresión incontrolada de la emoción: “emotional communication: [...] the communication of transitory attitudes, feelings and other affective status” (Arndt y Janney, 1985, 282)¹. Otros autores como Charaudeau (2011) o Gilbert (2010) también reconocen que los afectos tienen en su esencia un alto componente estratégico. Tanto es así que para Van Dijk (2006) la emoción forma parte de los modelos mentales.

b. La configuración cultural de la afectividad. La afectividad es un fenómeno sumamente complejo pues es intrínsecamente hermenéutico, cuya configuración es lingüística y cultural. Dicho de otro modo, lo que son los sentimientos -y cómo funcionan- depende de su conformación sociocultural. Existen corrientes de pensamiento que plantean la existencia de una configuración cultural de la afectividad y que se oponen tanto a los planteamientos según los cuales las emociones son experiencias mentales, como a quienes las consideran fenómenos biológicos y mentales. Una definición de los sentimientos conforme a su esencia cultural, según Arregui (2003), es que los sentimientos son el resultado de cómo el mundo nos afecta o altera, es decir, el modo en que interpretamos lo que nos pasa. Coinciden Solomon (1995, 1997) y Damasio (1996, 1999), para quienes la afectividad está configurada culturalmente. Solomon dice: “comprender una emoción en cualquier contexto cultural es ser capaz de apreciar cómo la persona emocionada está viendo el mundo” (1995, 191).

En la misma línea de pensamiento, el antropólogo Geertz (2006) plantea que las emociones son artefactos culturales y propone la conformación lingüístico-cultural de las emociones. Tenemos que contarnos lo que nos pasa para poder entenderlo, para poder engarzarlo con una cadena de sucesos que configuren un patrón emocional reconocible y dotado de sentido. Tenemos los sentimientos que tenemos porque los interpretamos –o los contamos, porque a fin de cuentas interpretar es narrar- tal y como los interpretamos. La cultura media necesariamente el modo en que un ser humano ve el mundo y por ello la afectividad no puede realizarse al margen de los contextos culturales (Arregui y Choza, 1995; Rizo 2011).

c. La bipolaridad. Que la afectividad puede ser positiva o negativa, es decir, que oscila entre dos polos, es condición básica de la vida emocional reconocida por la mayoría de los autores. Plunchik (1952) señala que es un eje de opuestos, mientras que Houton (2007) plantea emociones opuestas en diadas. También Castilla (2000) señala que la función primordial de la afectividad es la vinculación que es un movimiento básico que oscila entre dos términos contrarios. Su movimiento bascula entre dos extremos: la aceptación y el rechazo. Entre ellos existe una amplia gama de matices.

d. La funcionalidad. Según la teoría de la afectividad de Castilla (2000) el fenómeno afectivo puede reconocerse por sus funciones: vincular, expresar y organizar axiológicamente. Otros autores como Plutchik (1952) o TenHouten (2007) señalan, por ejemplo, que la emoción funciona y puede dar respuesta a problemas del individuo como la identidad, la jerarquía y territorialidad. Ciertamente coinciden con Castilla en que la afectividad es reconocible mediante sus funciones y en que todas ellas hacen referencia a la dimensión relacional del individuo.

Funciones de la afectividad.

En este trabajo nos atenemos a la teoría de los sentimientos de Castilla que queda reflejada en el cuadro nº 1 y que explicamos a continuación. Cada una de las funciones goza de la bipolaridad ya antes abordada.

1. *La expresión emocional.* Se refiere a la manifestación de los sentimientos para los demás o para sí. Se distingue de la expresión somática de los sentimientos. Es decir, nos referimos a la que es consciente: se sabe qué se expresa y cómo se expresa lo que se siente.

2. *La organización axiológica y subjetiva de la realidad.* Esta función de la afectividad se basa en la consideración de que el emisor se proyecta en su discurso o proyecta su jerarquía de valores y creencias. A lo largo del desarrollo del sistema cognitivo-emocional, el sujeto construye un repertorio de bipolaridades axiológicas que aplica a los objetos de su universo, incluido él mismo. Según Castilla (2000) el sentimiento se aprende a evaluar cognitivamente a través, por ejemplo, de los matices cuantificadores: “mucho”, “bastante”, “poco”, “nada”, estableciendo también gradaciones en su vinculación con el mismo objeto del tipo: “ahora más”, “ahora menos”, “antes más”, “antes menos” o con diferentes objetos (“más que”, “menos que”).

3. *La vinculación con el objeto.* Por la característica bipolar de la afectividad, esta función ofrece dos movimientos. Por un lado, busca poseer, unir y generar adhesión; por otro lado, rechaza, es la aversión y conlleva: desunir, segregar, aislar o excluir. Consiste tanto en desear como en rechazar. Además, tiene una faceta cognitiva, que se procesa con el pensamiento. Y otra mediante el afecto.

Cuadro 1. Funciones de la afectividad (Castilla, 2000)

Fenómeno psicosocial	Funciones	Tipos de vinculación	Bipolaridad	
AFECTIVIDAD	1. Organización axiológica y subjetiva de la realidad		Positiva	
			Negativa	
	2. La expresión emocional		Positiva	
			Negativa	
	3. La vinculación		Cognitiva	Positiva
				Negativa
			Afectiva	Positiva
				Negativa

Marco Metodológico

Corpus y unidad de análisis

Hemos seleccionado los conflictos diplomáticos entre Venezuela y España durante el gobierno del presidente venezolano Nicolás Maduro, desde el año 2013 hasta el año 2018. Estos han sido clasificados en cinco eventos agrupados por unidad temática y por orden cronológico, desde el más antiguo al actual. Hemos seguido a Gutiérrez (2016, 278) y usamos como unidad de análisis el microdiscurso "que configura un ámbito de relaciones sintagmáticas entre enunciados" con el fin de diferenciar esta unidad de las superiores.

A continuación, se hizo a la transcripción de cada uno de los microdiscursos proferidos por el presidente Nicolás Maduro (a partir de ahora Emisor Principal), enumerándolos en orden correlativo. Después se procedió a categorizarlos según la función afectiva de Castilla (2000) colocando la inicial en cada evento: vinculación (V), expresión (E), configuración axiológica y subjetiva de la realidad (R). Se aplicó el análisis conforme a las estrategias pragmalingüísticas de vinculación afectiva de Nieto (2012), atendiendo solamente al detalle de esta función porque en términos de Castilla (2000) es la principal. Para ello, los microdiscursos se clasificaron de acuerdo al foco siguiendo los términos de Briz (1998):²

- *Foco en el emisor.* Se presenta como un autodiscurso o discurso del hablante sobre sí mismo.
- *Foco en el receptor.* Resulta un discurso construido en función del otro, de los otros. Un discurso referido al oyente.

- *Foco en el mensaje*. El centro discursivo gira en torno al contenido que se expone.

Hemos colocado la inicial correspondiente a su clasificación al final de cada unidad de análisis (e, r, m). La siguiente categorización que se aplicó fue la de Nieto (2012) con respecto a las estrategias de vinculación afectiva y que se describen en el siguiente apartado dedicado a las categorías (cuadro n°2). La última clasificación correspondió a la polarización positiva (VAP = Vinculación Afectiva Positiva), o negativa (VAP= Vinculación Afectiva Negativa) que también se explica a continuación. En síntesis, los pasos seguidos fueron:

- a. Clasificación de las intervenciones de los años 2013-2018 en 5 eventos de acuerdo al contexto y al orden cronológico.
- b. Enumeración de microdiscursos.
- c. Clasificación y análisis según funciones afectivas. (V/E/R)
- d. Clasificación y análisis de acuerdo al foco. (e/r/m)
- e. Clasificación y análisis con respecto a las estrategias de vinculación afectiva.
- f. Clasificación y análisis de acuerdo a la polarización positiva o negativa. (+/-)

Categorías

Las estrategias discursivas provienen de Nieto (2012) que trabajó con el modelo de Janney (1996); y lo aplicó a distintos corpus Nieto (2002, 2004), entre otros, para obtener las siguientes estrategias a las que incorporamos las valencias de polaridad negativa. Las estrategias se combinan con los focos antes expuestos, como se ve en el cuadro n° 2, al final de esta sección.

Estrategias discursivas con foco en el emisor

Cuando el discurso se focaliza en el emisor, a modo de autopresentación, es posible distinguir entre una autopresentación asertiva si es positiva o despreciativa si es negativa; y una autopresentación identificativa (+) o de negación (-), según el modo como el emisor presente su carácter o su pertenencia al grupo. En este caso, se distinguen estrategias de *asertividad-aislamiento* y estrategias de *identificación-negación*.

Identificación/aislamiento.

Se manifiesta cuando el emisor busca puntos en común o su contrario, se aísla, como por ejemplo haber nacido en la misma ciudad o no haberla conocido ni hablar de ella. Este tipo de comportamiento establece vínculos, entabla

relaciones con los otros o aísla al emisor. Lo que tiende a compartir o ignorar la postura del hablante. El resultado es la identificación o su opuesto, el aislamiento del emisor.

El emisor construye con su discurso la descripción de sí mismo con el fin de crear una identidad compartida con el destinatario o aislarse. Se trata de una descripción selectiva en función de los aspectos que desea ofrecer a los participantes en una situación comunicativa dada en el discurso.

Un discurso de identificación-aislamiento presenta, en consecuencia, la historia personal y social del emisor (que incluye los aspectos más personales). Los vínculos afectivos que pueden surgir cuando el emisor comparte su experiencia vital, en los distintos ámbitos y roles, producen cierta intersección de identidades con los destinatarios. Mediante la estrategia de identificación el emisor teje lazos de afinidad o de aislamiento con el receptor.

Asertividad/Inseguridad

La estrategia de asertividad/inseguridad que proponemos consiste en que el emisor muestra convencimiento o no al proferir el mensaje. Esta estrategia permite al emisor expresar su certeza o no sobre lo que afirma (lo que sabe y lo que no sabe). La asertividad hace que el emisor se muestre seguro (inseguro) de sí mismo, de sus creencias, de lo que opina, de lo que conoce. Con esta estrategia se generan sentimientos de confianza o desconfianza dependiendo de la valencia positiva o negativa por la autoridad que imprime el conocimiento e información.

Estrategias discursivas con foco en el receptor

Cuando el foco se centra en el receptor, se identifican estrategias discursivas que presentan al otro, reconociéndolo, comprendiéndolo o incluyéndolo. Los distintos modos de referirse al otro manifiestan el recurso a estrategias de vinculación diferentes, aunque siempre centradas en el receptor. El discurso construye vínculos de *reconocimiento*, *empatía* o *inclusión*; en función del elogio, la cooperación o la participación que respectivamente se propicie con el discurso. Cuando la polarización es negativa se transforman en *repudio*, *amenaza*, *exclusión*.

Reconocimiento/Rechazo

El concepto de reconocimiento en cuanto a valoración del otro presenta la bipolaridad que aplica al resto de funciones con todos los matices que se

expresan en los cuantificadores. El reconocimiento se fundamenta en las necesidades personales de respeto y promoción de la estima. Por lo que el rechazo, que su opuesto, es la ausencia de amor al otro, no ver valor alguno en el otro o en el objeto.

Empatía/Intimidación

La concepción emana de la necesidad humana del receptor de recibir expresión explícita de comprensión. De aquí que el contrario supone una amenaza a la imagen. Si la empatía es un refuerzo a la imagen positiva del destinatario mostrando interés y/o comprensión por el interlocutor, reforzando la relación interpersonal. La estrategia de intimidación consiste en intensificar la atención del emisor sobre aspectos particulares negativos del interlocutor. Un discurso empático une, porque el emisor procura intencionalmente ponerse en el lugar del otro. Un discurso intimidatorio lleva al receptor a huir porque se siente amenazado.

Inclusión/Exclusión

Desde el punto de vista lingüístico es la categoría que potencialmente incluye todas las elecciones de palabras, partes del discurso, actividades no verbales, etc. que pueden ser interpretadas como la variación de distancia espacial o temporal inferidas entre los tópicos y los hablantes u otras personas en el discurso. Por ejemplo, en el caso en que en el discurso se pueda escoger libremente entre los demostrativos de cercanía o de distancia (*este/ese; aquí/allí*) tales elecciones pueden ser interpretables como marcadores espacio-temporales.

Discurso cuyo foco remite al mensaje

En cuanto al discurso cuyo foco remite al mensaje, el emisor puede recurrir también a diferentes estrategias. En primer lugar, la estrategia que consiste en vincular afectivamente mediante la *especificación*, y la *naturalización*. Según el modo detallado o intenso que el emisor elija para presentar el mensaje, respectivamente. Cuando la polarización es negativa se transforman en *generalización e indiferencia*.

Especificidad/Generalización

La especificidad incluye potencialmente el conjunto de palabras que contribuyen a que el mensaje sea claro, particular. Esta estrategia de la vinculación, centrada en el mensaje, se da cuando el emisor provee de información exhaustiva y detallada a los interlocutores. El emisor informa, pero cuando recurre a esta estrategia, aporta datos específicos no siempre necesarios o imprescindibles. La especificidad aumenta el conocimiento sobre el referente y los vínculos afectivos se pueden producir porque este discurso, al aportar un conocimiento más detallado sobre aquello que dice el emisor, centra más la atención del interlocutor, quien puede sentir familiaridad al conocer detalles insignificantes pero íntimos o cotidianos para el emisor o de lo que el emisor está hablando.

La especificidad se evidencia cuando el emisor explica detalladamente algún elemento y da más información de la necesaria; cuando describe aumentando y ampliando el conocimiento; cuando pudiendo dar detalles se evitan, pasando por alto las descripciones, o cuando se incide en una generalización que muestra desidia o poco interés. Es la generalización por falta de sentimiento.

Naturalización/ Indiferencia.

Esta estrategia de naturalización consiste en destacar lo que al emisor le interesa con la finalidad de hacer sentir lo desconocido, extraño, nuevo, diferente, etc. como familiar, habitual y acostumbrado. La cercanía y familiaridad provienen de haber escuchado de manera insistente o de diferentes modos el mismo mensaje. Lo contrario es pasar como indiferente.

Cuadro n° 2. Estrategias de Vinculación Afectiva. Polaridad Positiva y Negativa (Nieto, 2018)

Foco del discurso	Función pragmática	Estrategias de VP+	Estrategias de VN -
1. Emisor	Autopresentación	1.1.a. Identificación	1.1.b. Aislamiento
		1.2.a. Asertividad	1.2.b. Inseguridad
2. Receptor	Presentación del otro	2.1.a. Reconocimiento	2.1.b. Rechazo
		2.2.a. Empatía	2.2.b. Intimidación

		2.3.a. Inclusión	2.3.b. Exclusión
3. Mensaje	Presentación del mensaje	3.1.a. Especificidad	3.1.b. Generalización
		3.2.a. Naturalización	3.2.b. Indiferencia

VP+ = Vinculación Afectiva Positiva + / VP- = Vinculación Afectiva Negativa -

Análisis y resultados

Evento n° 1. Año 2013. Entrevista en España a las esposas de los opositores venezolanos presos.

Las entrevistas del presidente español, Mariano Rajoy, con Lilian Tintori y Mitzy Capriles, esposas de Leopoldo López y Antonio Ledezma, opositores presos en Caracas, molestaron en octubre de 2014 y marzo de 2015 al presidente Nicolás Maduro. Desde entonces se sucedieron varias protestas diplomáticas y declaraciones del siguiente tipo por parte del emisor principal:

- (1) “Es un gobierno infame, el del presidente Rajoy” (VTV 04/07/2013)³ r
- (2) “Y nosotros vamos a evaluar nuestras relaciones con España, con el gobierno de España, no con el pueblo de España” (VTV 04/07/2013) e/r
- (3) “¿Qué se cree ese presidente Rajoy, que los sudamericanos somos esclavos de ustedes?, ¿de la élite que se arrodilla a la CIA, a los intereses del imperio estadounidense? No” (VTV 04/07/2013) e/r
- (4) “Esa conducta rastrera y arrodillada que ha tenido el gobierno de Rajoy expresa lo que es el anti mundo, el mundo que no queremos, el mundo de los que se arrodillan y agreden a los pueblos” (VTV 04/07/2013) m

Funciones de Afectividad: V/E/R Están las tres presentes.

La función de vincular se despliega mediante el recurso a la pregunta retórica en (3) “¿Qué se cree ese presidente Rajoy, que los sudamericanos somos esclavos de ustedes?”. El emisor principal emplea una pregunta retórica para suscitar sentimientos de adhesión hacia su propuesta en los sudamericanos que le escuchan. Les despierta enojo al hacerles creer que les han tratado como esclavo y se unen, se pliegan a la propuesta del emisor; que finalmente es su visión axiológica o su jerarquía de valores. En la jerarquía o visión del emisor, dibuja esa gradación: Estados Unidos es un Imperio (3), España es un anti mundo (4).

Desde (1) hasta (4) la función afectiva de expresión está presente a través de la intensificación pragmática. La carga evaluativa en el léxico es muy alta,

no solo por la selección de adjetivos de carácter despreciativo: infame, rastrera, arrodillada; sino también de los sustantivos: anti mundo, y de los verbos: pretender revisar.

Desde la perspectiva de los venezolanos, las intervenciones del emisor principal construyen el rostro de España y de Rajoy como un enemigo que esclaviza, rodeado por unos adjetivos que colorean los sentimientos de aversión y rechazo: es un gobierno infame, tiene conductas rastreras, etc.

Con respecto a la polarización positiva y negativa, es evidente que los recursos pragmatolingüísticos revelan la tendencia de estos enunciados de (1) a (4) hacia un clima negativo: adjetivos descalificativos, infame; sustantivos con cargas emocionales negativas, esclavos; verbos con connotaciones sesgadas, arrodillarse, agreden; expresiones directamente negativas, el mundo que no queremos. Todo ello presenta un clima afectivo negativo.

Evento nº 2. Año 2015. España pide la liberación de los presos políticos venezolanos

En abril del año 2015, después de que el congreso español aprobase la liberación de los políticos venezolanos encarcelados, el emisor principal acusó a Rajoy de maniobrar contra Venezuela. Antonio Pérez Hernández, embajador de España en Caracas fue convocado así como su homólogo en Madrid. No se llegó a expulsar a los diplomáticos inicialmente. Con el paso de las semanas el emisor principal fue incrementando sus ataques al presidente Rajoy:

- (5) "Vayan a opinar de su madre pero no opinen de Venezuela" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) r
- (6) "¡Ya basta, Corte de España abusadora, élite corrupta!" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) r
- (7) "El rajao de Rajoy, racista" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) r
- (8) "Yo estoy pensando en ir a España a una gira. Y si tuviera la posibilidad hasta proclamarme allá candidato presidencial" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e
- (9) "Porque la oligarquía de España está temblando con la revolución bolivariana. Estoy preparado para dar la batalla contra Madrid, ya estoy preparado para dar la batalla contra Madrid." (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e/r
- (10) "Si nos buscan nos encuentran, ya nos encontraron pues ¡Se acabó! ¡Se acabó Rajoy tus abusos!" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e
- (11) "A Venezuela se respeta, que lo sepa España entera, a Venezuela se respeta" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e/r
- (12) "Corte de España es abusadora, elite corrupta de España" (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e/r

- (13) “¡Ustedes lo buscaron! Por vía diplomática alerté por meses” (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e/r
- (14) “¿Hasta cuándo vamos a aguantar abusos, desprecios, racismo? Rajoy es un rollo de racista. Racistas de la elite corrupta. Si no saben mantener un respeto mínimo ya, se acabó” (VTV. *Contacto con Maduro*, 14/05/2015) e/r

Funciones de Afectividad: V/E/R Están las tres presentes.

Una de las funciones que realiza la afectividad es vincular. Se aprecia en (14) cuando el emisor principal pregunta “¿Hasta cuándo vamos a aguantar?”. Quiere incluir retóricamente a la audiencia. También busca el mismo objetivo en (10) cuando dice: “Si nos buscan nos encuentran”; emplea un plural que no representa a un nosotros real, porque no habla en nombre de todos los venezolanos, pero él simula incluirlos a todos al usar un plural pseudoinclusivo (Nieto 2004): aparenta unir a todo el pueblo venezolano en torno a su persona. Construye su perfil en (10): se acabó. Repite dos veces la misma expresión para marcarlo. También en (9) amenaza repitiéndolo dos veces: “ya estoy preparado para dar la batalla contra Madrid”. Esta repetición es también el llamado recurso de intensificación que emplea para aumentar el sentimiento de miedo, y que manifiesta la función de la afectividad de expresión de sentimientos. Otra de las funciones de la afectividad es organizar axiológicamente el mundo a su medida que es lo que secundariamente sucede con este enunciado. Continúa acrecentando la figura del enemigo, el miedo que desea que los venezolanos tengan. Con esto hemos analizado cómo en este evento n° 2 están presentes las tres funciones de la afectividad.

Entre (5) y (12) están presentes los insultos: rajao, corrupta, abusador, racista que construyen un ambiente de confrontación muy negativo. La exhortación en (13): “Ustedes lo buscaron” y el enunciado interrogativo de (14) “¿Hasta cuándo?” contribuyen al clima de confrontación.

Evento n° 3. Año 2016. Rajoy pide al Consejo de Seguridad Nacional estudiar la situación de Venezuela

26 de mayo de 2016. Es el primer día de Mariano Rajoy como presidente del Gobierno de España y planteó la necesidad de considerar la situación de Venezuela en la reunión del Consejo de Seguridad Nacional. Tal proposición obedecía a la inestabilidad de Venezuela en el contexto del momento. Nicolás Maduro reaccionó violentamente y en medio de una actividad política con estudiantes universitarios pro-oficialistas emitió las siguientes declaraciones:

- (15) “En España se han vuelto locos” (*cibercuba*, 29/05/2016) e/r
- (16) “Si ustedes quieren debatir, vengan para acá”. (*cibercuba*, 29/05/2016) r

- (17) "Rajoy, cobarde, ven para Venezuela" (*cibercuba*, 29/05/2016) r
 (18) "De repente me lanzo y gano las elecciones en España" (*cibercuba*, 29/05/2016) e
 (19) "Así es Maduro. En España hace falta un Maduro, carajo, porque Maduro es muy majo" (*cibercuba*, 29/05/2016) e

La expresión de la afectividad viene marcada por el *ethos*, el carácter en que son proferidos de (15) a (19), y por las características del emisor (Possenti 2008: 113). En cuanto a la polaridad de la vinculación de (15) a (19), en todos ellos es de carácter negativo pues construye al enemigo: segrega a España, la excluye y genera un adversario donde no lo había. Lo construye mediante un discurso de agravios e insultos. Hasta donde aparentemente no hay un insulto (15), (18) y (19), el emisor principal señala una ineptitud para gobernar o una inferioridad que les minimiza, y deben ser ellos quienes se trasladen a debatir. Es la manifestación de otra de las funciones de la afectividad: la organización axiológica o jerarquía de valores que organiza el mundo a su medida.

El presidente Maduro continúa con la caracterización del enemigo: Rajoy es cobarde y no va a Venezuela cuando se le increpa. El emisor principal sigue construyendo el relato, él sí podría ir a España y ganar las elecciones. En la mente del pueblo venezolano se va fijando esa idea:

- (20) "Yo me lanzo a caminar por Madrid y seguro que se acerca un poco de gente a darme un abrazo y a decirme "así es Maduro". (*elpaís.com* 27/05/2016) e
 (21) "España necesita un Maduro, carajo, porque Maduro es muy majo" (*elpaís.com* 27/05/2016) e

Funciones de Afectividad: V/E/R Están las tres presentes.

Las tres funciones de la afectividad se expresan en (20) y (21). En primer lugar, la función de vinculación se identifica en (21) cuando el presidente recurre a la autoalabanza está procurando persuadir al receptor de que es cierto que Maduro es muy majo y por ello, "España necesita un Maduro". La función de vincular al receptor con la voluntad del emisor viene casi forzada. En segundo lugar, la función de expresar el sentimiento se observa cuando el emisor principal manifiesta su propia valoración y expectativas. En (20): "Seguro que se acerca un poco de gente..."; y en (21): "porque Maduro es muy majo". La tercera función que realiza la afectividad, la organización axiológica, se evidencia en la autolegitimación que el emisor se confiere a sí mismo como líder. El emisor principal se erige como la norma que pone orden tanto en (20) como en (21): "así es"(20), "porque Maduro es muy majo"(21).

Continúa en el evento nº 4 el clima de vejaciones del presidente Maduro hacia el presidente Rajoy, intensificando la hostilidad y el clima de negatividad con los insultos formados por descalificaciones: (17) "Rajoy, cobarde". (21) "En España se han vuelto locos".

Evento nº 4. Año 2017. Con motivo de los tres años de prisión de Leopoldo López

Las desavenencias a nivel diplomático se reprodujeron en febrero 2017 al cumplirse tres años del encarcelamiento del líder opositor Leopoldo López. Con este motivo, el presidente español pidió justicia y derechos humanos, a lo que el presidente Maduro respondió:

- (22) "Racista te dije Rajoy, basura corrupta te dije Rajoy, basura colonialista te dije Rajoy" (laprensa.com, 08/04/2016) r
- (23) "En España están aterrados porque ha surgido una organización y un liderazgo propios"(laprensa.com, 08/04/2016) r
- (24) "Tiembra la oligarquía española como le tembló a Simón Bolívar que hace 200 años los expulsó a bayoneta limpia, tiembra la oligarquía colonialista y racista de Rajoy y de todos". (laprensa.com, 08/04/2016) r

Funciones de Afectividad: V/E/R Están las tres presentes.

Los enunciados (22) y (24) están fuertemente cargados de afectividad debido a la reiteración y a la intensificación como recursos lingüístico-pragmáticos. De alguna manera se obliga a los receptores a posicionarse a favor o en contra de la escala de valores que el emisor propone; por lo tanto, está presente la función de la afectividad de organizar axiológicamente la realidad. El discurso de la afectividad tiene como una de sus funciones principales la de forzar la polarización política y en (24) está expresando las emociones que Nicolás Maduro siente. En un primer momento se construye al destinatario como enemigo, y luego se reconcilia con él. La construcción de España como enemigo se realiza mediante la confrontación y el insulto. La polarización negativa se expresa en insultos. Por otro lado, hemos estado viendo a lo largo del análisis de los eventos cómo va creando vínculos positivos de los venezolanos con él como emisor y héroe; y vínculos negativos con los españoles. Una vez más en este evento nº 5 hemos encontrado las tres funciones de la afectividad.

El ataque verbal del emisor principal hacia el presidente Rajoy es parte de una estrategia discursiva de mostrar fuerza. A Nicolás Maduro el ataque a Rajoy le permite proyectarse como fuerte y que no tiene miedo. Una función de

la afectividad es la de desestabilizar emocionalmente al contrario para hacerle perder el control, y manipularle.

Evento n° 5. Año 2018. Sanciones de la UE a siete funcionarios venezolanos

El inicio de este nuevo episodio de tensiones fue el 22 de enero de 2018 después de formalizarse las sanciones a siete cargos públicos del gobierno de Venezuela, que impuso el consejo de ministros de la Unión Europea; entre ellos Diosdado Cabello, n°2 del partido gobernante en Venezuela, la rectora del CNE y el fiscal designado por la Asamblea Constituyente. Las sanciones implicaron la congelación de cuentas y prohibición de entrada en territorio europeo. A partir de ese momento comenzaron los ataques verbales del presidente venezolano Nicolás Maduro al presidente Mariano Rajoy para rechazar las sanciones que consideraba neocolonialistas e injerencistas. También anunció la petición al CNE de elecciones. Finalmente llamaron a consultas al embajador de España, Mario Isea. El jueves 2 se le declara persona *non grata*. El ejecutivo español respondió con el principio de proporcionalidad y reciprocidad, declarando al embajador de Venezuela en España, Jesús Silva, persona *non grata* igualmente. Se llegó a la medida de mayor envergadura desde que Nicolás Maduro es presidente:

(25) "Ponte a cuatro patitas compadre, que este pueblo lo que te va a dar es pela"
(*Elconfidencial.com*, 25/01/2018) r

Este comentario es empleado en Venezuela para significar una paliza. Conlleva una connotación de bravuconada lo cual intensifica la amenaza proferida y puede considerarse un ataque verbal.

Funciones de Afectividad: V/E/R Están las tres presentes.

En (25) se aprecian todas las funciones de la afectividad: 1) Expresión del sentimiento: el emisor principal manifiesta su desprecio y castigo, amedrenta e infunde miedo mediante la amenaza de una paliza. 2) Organización axiológica de la realidad: el emisor principal configura la realidad a su medida y para ello, metafóricamente, construye un escenario en el cual coloca a su homólogo en una postura de humillación, a cuatro patas, y además para recibir un castigo. 3) Vinculación: el presidente Maduro invita a su pueblo a unirse en la tarea de castigar al presidente Rajoy. Lo incluye en el enunciado: "que este pueblo lo que te va a dar es una pela". En realidad, las sanciones a las autoridades venezolanas que se describen en el evento n°6, provenían de la Unión Europea.

Pareciera que Maduro se crece en la confrontación, hace tener miedo a romper con España.

Análisis de Estrategias en función del Foco

De los 25 microdiscursos analizados, varios de ellos focalizan su atención simultáneamente en el emisor y en el destinatario, resultando 17 focalizados en el receptor, 13 en el emisor y receptor, 6 solo en el emisor y 1 en el mensaje. De donde se deduce un exceso de atención del emisor principal sobre sí mismo. Las estrategias de vinculación afectiva centradas en el emisor recaen -como se ha señalado- en la construcción de su propia autoestima y su valencia es positiva, como si necesitara generarse a sí mismo seguridad, tal como se puede apreciar en los enunciados (18) y (19), ya examinados arriba:

(18) “De repente me lanzo y gano las elecciones en España” (*cibercuba*, 29/05/2016) e

(19) “Así es Maduro. En España hace falta un Maduro, carajo, porque Maduro es muy majo” (*cibercuba*, 29/05/2016) e

Con respecto a las estrategias de afectividad con foco en el receptor son todo lo contrario, vienen marcadas por la polarización negativa. Como vemos en (24), la estrategia de vinculación afectiva, es decir de aproximación al otro, a una parte de España, a la cual denomina oligarquía es a través de una relación de intimidación. Amenaza con las bayonetas de hace 200 años que les harán temblar. Es evidentemente lo opuesto al sentimiento de empatía. En (22) lejos de reconocer al presidente Rajoy cualquier deferencia, habitual en las relaciones diplomáticas, manifiesta el rechazo que se le propicia a la basura que tiene como rasgos la corrupción, véanse nuevamente los enunciados desde esta perspectiva:

(22) “Racista te dije Rajoy, basura corrupta te dije Rajoy, basura colonialista te dije Rajoy” (*laprensa.com*, 08/04/2016) r

(24) “Tiembla la oligarquía española como le tembló a Simón Bolívar que hace 200 años los expulsó a bayoneta limpia, tiembla la oligarquía colonialista y racista de Rajoy y de todos”. (*laprensa.com*, 08/04/2016) r

Con respecto a las estrategias de vinculación afectiva con foco en el mensaje, nos ha parecido interesante que su polarización no es negativa. Solamente tenemos un microdiscurso con foco en el mensaje que detalla exhaustivamente la conducta del gobierno de Rajoy. Es específico que es el modo de presentarse la afectividad positivamente. No pasa de largo generalizando el mundo que no quiere.

- (4) “Esa conducta rastrera y arrodillada que ha tenido el gobierno de Rajoy expresa lo que es el anti mundo, el mundo que no queremos, el mundo de los que se arrodillan y agreden a los pueblos” (VTV 04/07/2013) m

En síntesis, el 17% de las estrategias de vinculación afectiva positiva se corresponden con los microdiscursos con foco en el emisor cuya estrategia es la asertividad. Un 59% de los microdiscursos, cuyo foco es el receptor, tiene polarización negativa lo cual permite hacerse cargo del peso que tiene la negatividad en el discurso. El 50% recoge estrategias de rechazo opuestas al reconocimiento, y el otro 50% son intimidatorias por oposición a la empatía; es decir, desprecian, arredan, insultan o acobardan.

De modo general podríamos decir que el emisor principal ha construido una metáfora con su relato en términos afectivos. Ha creado un campo semántico en torno a una batalla con España y la creación del enemigo (presidente Rajoy). Hasta el punto que sus intervenciones son ataques verbales. Su narrativa termina expulsando al enemigo. Proclama sus postulados sin fundamento argumentativo ya que sus enunciados son una cadena de creencias que cumplen una función afectiva. De hecho, como hemos visto, en los cinco eventos están presentes las tres funciones de la afectividad y su polaridad negativa, como puede verse a continuación.

1. Vincularse (afectividad +) con el pueblo de Venezuela mientras se desvincula (afectividad -) de España;
2. Expresarse elogiándose a sí mismo (afectividad +) mientras amenaza, insulta a Rajoy (afectividad -);
3. Axiológicamente el mundo a su manera. Maduro construye discursivamente al presidente del gobierno de España como su enemigo. Es un enemigo a quien se le va caracterizando negativamente, con quien se lucha verbalmente y con quien se enfrenta. Maduro hace creer que el enemigo de Venezuela es España. Con ello, despierta el miedo en el pueblo venezolano. Por lo tanto se presentó como el reconciliador. Quien salvó al pueblo.

Conclusiones

La afectividad aquí estudiada es la que forma parte del emisor y que realiza unas funciones en el discurso mediante unas estrategias pragmalingüísticas con

finés estratégicos como se ha expuesto a lo largo de este trabajo. En el análisis del corpus, los resultados revelaron que el emisor principal empleó las tres funciones de la afectividad en todos los eventos: vinculación, expresión y organización axiológica de la realidad. Asimismo, se demostró que las estrategias de comunicación afectiva conllevaban una polarización negativa siempre que se refería al receptor.

Por otro lado, se reconoció la presencia de cada una de las estrategias de vinculación afectiva. Algunas con mayor peso que otras como de las estrategias con foco en el emisor: la asertividad; de las estrategias centradas en el receptor: el rechazo y la intimidación; de las estrategias centradas en el mensaje: la naturalización. La identificación de estas funciones y estrategias en el discurso nos acerca al mundo construido por el emisor principal: la ruptura de relaciones con España, y también, la creación del emisor principal como una figura de autoridad a quien hay que creer y seguir. Nos revela el sentimiento de miedo que suscita.

Especialmente queda en evidencia la falacia que ha querido construir. Aunque, a pesar de lo señalado sobre el miedo que genera una posible ruptura de relaciones con España, a lo largo de estos años (2013-2018) nunca se han llegado a romper las relaciones económicas, administrativo-consulares entre los dos países⁴. Finalmente, sería recomendable un estudio mayor que permitiera adoptar un análisis pramalingüístico sistemático. A la luz de estos hallazgos, consideramos que las estrategias de afectividad conllevan un potencial ideológico y persuasivo que tocaría a los Estudios del Discurso investigar.

Notas

¹ Los términos “emisor”, “receptor” y “mensaje” son empleados de acuerdo con Briz (1998), quien hace la salvedad de que el receptor no es un ente pasivo sino clave para la interacción.

² En la investigación pragmática a estos mismos términos se les ha denominado de varias maneras y así se encuentran otros como enunciador/enunciario, locutor/interlocutor o alocutario, hablante/oyente, etc. (Calsamiglia y Tusón, 1999).

³ Los datos corresponden a la fecha y fuente (<http://elpaís.com> consultado el 28/01/2016).

⁴ La Embajada de España en Venezuela es una de las más importantes. Dispone de unas 150 personas: 70 en el consulado y más de una decena de diplomáticos.

Referencias

- Arndt, H y Janney, R. (1985).** Improving emotive communication: verbal, prosodic, and kinesic conflict-avoidance techniques. *Linguam*, 1, 21-32.
- Arregui, J. (2003).** La configuración cultural de la afectividad. En J. Choza (Ed.) *Sentimientos y comportamiento* (41-75). Murcia: Universidad Católica San Antonio de Murcia.
- Arregui, J. y Choza, J. (1995).** *Filosofía del hombre. Una antropología de la intimidad*. Madrid. Rialp.
- Bolívar, A. (2009).** ¿Por qué no te callas?: Los alcances de una frase en el desencuentro. *Discurso & Sociedad*, 3(2) 2009, 224-252.
- Briz, A. y Grupo Val. Es. Co. (2003).** Un sistema de unidades para el estudio del lenguaje coloquial. *Oralia*, Vol. 6, 7, 7-61.
- Caffi, C. and Janney, R. (2004).** Toward a pragmatics of emotive communication. *Journal of Pragmatics*, 22, 325-373.
- Canovan, M. (2002).** The People, the Masses, and the Mobilization of Power: the Paradox of Hannah Arendt's "Populism". *Social Research* 69 (2), 403-422.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (1999).** *Las cosas del decir. Manual de Análisis del Discurso*. Barcelona: Ariel.
- Castilla, C. (2000).** *Teoría de los sentimientos*. Barcelona: Tusquets.
- Damasio, A. (1996).** *El error de Descartes*. Barcelona: Andrés Bello.
- Damasio, A. (1999).** *The feeling of what happens*. Nueva Yoirk: Harcourt Brace.
- Geertz, C. (2006).** Knowledge and Civilization. Review). *Common Knowledge*. Vol. 12., 3, fall 2006, 77-81.
- Gutiérrez, S. (2016).** Apuntes conversacionales para seguir pensando. En Antonio Miguel Bañón Hernández y otros (Eds.): *Oralidad y análisis del discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez*. Almería: Editorial Universidad de Almería, 273-289.
- León, F., Molero, L. & Chirinos, A. (2011).** El discurso político en Latinoamérica. Análisis semántico-pragmático. *Quórum académico* 8, 15 (2011), 11-35.
- Halliday, M. ([1978] 1994).** Modality and modulation in English. En G. Kress (ed.) *System and function in Language*. London: Oxford University Press, 189-213.
- Hawkins, K. (2010).** *Venezuela's Chavismo and Populism in Comparative Perspective*. New York: Cambridge University Press.

- Hidalgo, R. y Nieto M. J. (2014).** Estrategias de vinculación afectiva y entonación en un debate político. *Oralia* 17, 211-237.
- Janney, R. (1996).** *Speech and affect. Emotive uses of English.* Munich: unpublished.
- Laclau, E. (2005).** *La razón populista.* Buenos Aires: FCE.
- Levinson, S. (1983).** *Pragmatics.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Mazzoleni, G (2003).** The Media and the Growth of Neo-populism in Contemporary Democracies. En Mazzoleni, G., Stewart, J. y Horsfield, B (Eds.) *The Media and Neo-populism*, Westport: Praeger, 1-20.
- Nieto, M. J. (2002).** La afectividad en la comunicación política. *Opción* 18 (39), 36-53.
- Nieto, M.J. (2004).** Comunicación afectiva en el discurso político venezolano: estudio del pronombre pseudoinclusivo *nosotros*. *Spanish in context*. Vol. 1, issue 2, (pp. 267-285). Ámsterdam: John Benjamin Publishing. Ámsterdam.
- Nieto, M.J. (2012).** *Afectividad en el discurso político. Una caracterización pragmatolingüística de la vinculación afectiva en el discurso político oral.* Editorial Académica Española. Alemania.
- Possenti, S. (2008).** Um percurso: o caso "por qué no te callas". *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso* 8(1): 109-117.
- Plunchik, R.(1952).** *Outlines of a new Theory of Emotions.* New York: Transactions of the New York Academy of Sciences.
- Rizo, M. (2011).** Movilización afectiva en el discurso sobre la inmigración en el Estado Español. *Versión*, 26, 119-140.
- Rovira, J. (2017).** *Persona. No consumidor.* Madrid: ESIC. Business Marketing School.
- Solomon, R. (1995).** Some notes on emotion. *Philosophy East and West*, 45/2, 180-195.
- Solomon, R. (1997).** Beyond Ontology: Ideation, Phenomenology and Cross Cultural Study of Emotions. *Journal for the theory of Social Behaviour* 27/2-3, 296-7
- TenHouten, WD. (2007).** *A general Theory of emotions and social life.* Routledge.
- Van Dijk, T. y Kintsch, W. (1983).** *Strategies of discourse comprehension.* New York: Academic Press.
- Waisbord, S. (2003).** Media Populism: Neo-populism in Latin America. En Mazzoleni, G., Stewart, J. y Horsfield, B (Eds.) *The Media and Neo-populism*, Westport: Praeger, 198-216.

Nota biográfica



María Jesús Nieto y Otero es Ph.D. en Estudios del Discurso por la Universidad Central de Venezuela. Actualmente se desempeña como Profesora Asociada de la Universidad Carlos III de Madrid (España). Es fundadora de la Escuela de Neurociencias aplicadas a la Comunicación y Oratoria, donde investiga y realiza *mentoring* a opositores, empresas y profesionales. Sus líneas de investigación se centran en la afectividad como estrategia de persuasión en el discurso político, y en la oratoria.

Correo-e: mjnieto@hum.uc3m.es